

Inkrementalgeber-Getriebeanbausatz zur Steuerung von Frequenzumrichter Incremental encoder gear mounting set to control frequency converters

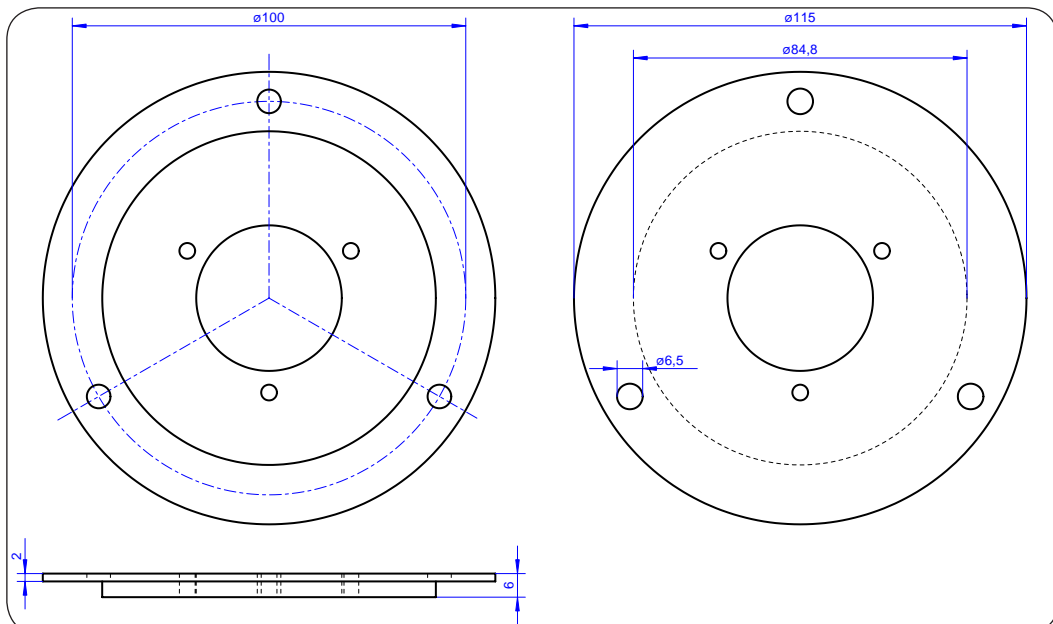
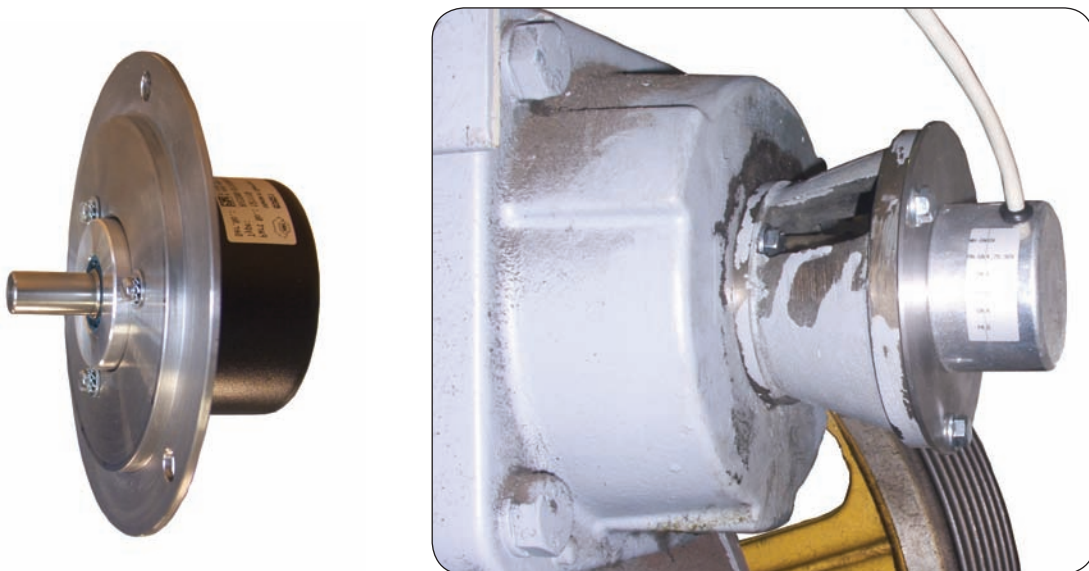
Inkrementalgeber-Anbausatz mit Adapterplatte für Getriebe mit Tachogenerator zur Frequenzumrichteransteuerung von Aufzugmotoren

Incremental encoder mounting set with adapter plate for gears with speedometer generator to control frequency converters of lift motors



Motor mit Getriebe und altem Tachogenerator/ Motor with gear and speedometer generator

Anbau eines Inkrementalgebers mit W+W Adapterplatte:
Mounting of an incremental encoder with W+W adapter plate:



Lieferumfang
Scope of delivery



10m Anschlußleitung/supply cable



Hinweis

Die Geberleitung wird anschlussfertig für die unten stehenden Frequenzumrichter geliefert. Zur Lieferung gehört eine Montageanleitung und ein Klemmplan für den jeweiligen Umrichter.

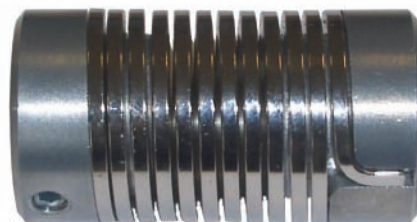


Advice

The encoder line is delivered ready for connection to the frequency converters listed below. Included in delivery is a mounting instruction and a connection plan for the respective converter.

Getriebe-Anbausatz für FU: gear mounting set for converter:	Impulse / pulses	Art.Nr.
GERÄTEBAU - GMBH	1024Imp.	007540
Motion Control	1024Imp. + Stecker/plug	054268
BIODYN	2048Imp. + Stecker/plug	007557
Commander	2048Imp. + Stecker/plug	007547
	1024Imp. + Stecker/plug	007541
ANTRIEBSTECHNIK	2048Imp. + Stecker/plug	007543
Aufzugstechnik GmbH Goliath	1024Imp.	007544
ELEVATOR COMPONENTS MFC / CPI	1024Imp. + Stecker/plug	007548
Loher DYNAVERT 05	1024Imp. + Stecker/plug	007542
mit PG Speed control cards	1024Imp.	007545
ELEKTRONIK GMBH	1024Imp.	007546
UNIDRIVE	1024Imp. + Stecker/plug	007549
VARIODYN VF20/30	2048Imp.	007550
VARIODYN VFxxBR	2048Imp. + Stecker/plug	007551
LUST WVD3...	2048Imp. + Stecker/plug	007552
2CF, 3C, 3BF, 4C	1024Imp.	007553
2CF	2048Imp.	007554
4C	1024Imp. + Stecker/plug	052634
LCDR	1024Imp. + Stecker/plug	054273
UNIVERSAL 4,75-30V, 4 Spuren	1024Imp.	007555
UNIVERSAL 5V, 4 Spuren	2048Imp.	007556

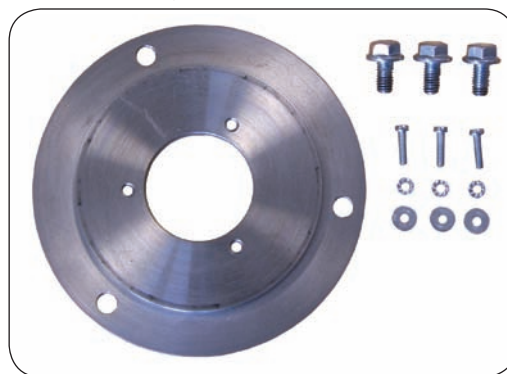
passende Federkupplung
matching spring coupling



50

Art.Nr.	Bezeichnung / Description
007560	Federkupplung / spring coupling 6/10
007561	Federkupplung / spring coupling 7/10
007562	Federkupplung / spring coupling 10/10
007565	Federkupplung / spring coupling 12/10
007564	Federkupplung / spring coupling 11/10
007566	Federkupplung / spring coupling 16/10

Adapterplatte einzeln
single adapter plate



Art.Nr. art.no.	Bezeichnung Description
7563	Adapterplatte Getriebeanbau adapter plate gear mounting

Anschlussplan *Connection diagram*

Inkrementalgeber mit 1024 und 2048 Impulsen zur Ansteuerung von Frequenzumrichtern *Incremental encoder with 1024 and 2048 pulses for frequency converter controlling*

Encoder 1024 Impulse / pulses:

Betriebsspannung / Operating voltage:	4.75 ... 30V DC (TTL/HTL universal)
Ausgangsspannung / Output voltage:	= Betriebsspannung* / = Operating voltage*
Leerlaufstrom / No-load supply current:	max. 55mA
Ausgangstyp / Output type:	Gegentakt inkremental / push-pull, incremental

*RS422-Funktionalität (TTL) bei 5V-Betrieb / RS422 functionality at 5V operation

Encoder 2048 Impulse / pulses:

Betriebsspannung / Operating voltage:	5V DC
Ausgangsspannung / Output voltage:	5V DC (TTL / RS422)
Leerlaufstrom / No-load supply current:	max. 60mA
Ausgangstyp / Output type:	Gegentakt inkremental / push-pull, incremental

Wenn das Anschlusskabel umrichterseitig ohne Stecker bestellt wurde, ist die Belegung wie folgt:

If the supply line was ordered without plug on the side of the frequency converter, the configuration is as follows:

+	braun / grün	<i>brown / green</i>
0V	weiß / grün	<i>white / green</i>
A	braun	<i>brown</i>
B	grau	<i>grey</i>
-A	grün	<i>green</i>
-B	rosa	<i>pink</i>

Wichtig!

Werden nur zwei Spuren benötigt, sind die Anschlüsse der anderen beiden Spuren separat zu isolieren und nicht aufzulegen.

Important!

If only two tracks are needed, the connections of the other two tracks are to be isolated separately and not connected.

Störung

Fährt der Aufzug unregelmäßig oder wird die Fahrt nach kurzem Anfahren abgebrochen ist es in seltenen Fällen möglich, dass die Spuren A und B getauscht werden müssen.

Disturbance

If the lift drives irregularly or if the drive is interrupted shortly after the start, in rare cases it is possible that the tracks A and B have to be exchanged.



Inkrementalgeberanschlüsse / Incremental encoder connections

Achten Sie darauf, daß Ihr Frequenzumrichter auf den nachfolgenden Gebertyp eingestellt ist bzw. daß die Steckbrücken (gültig nur für einige Umrichtertypen) richtig eingelegt sind.

Please make sure that your frequency converter is adjusted to the following type of encoders, respectively that the link plugs (this applies only for some types of converters) are inserted correctly.

ASCENTRONIC		1024 Imp.		HTL10-30V			
Klemme Umrichter / converter terminal	41	42	44	40	45		
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	grau grey	braun brown	Schirm shielding		
Geberbezeichnung / name on the encoder	4,75-30V	0V	B	A			

Brunner & Fecher		1024 Imp.		TTL 5V				mit D-SUB zweireihig / with D-SUB two rows	
Buchse Umrichter / converter socket	PIN 1	PIN 2	PIN 4	PIN 5+9	PIN 6	PIN 7			
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun brown	grau grey	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	grün green	rosa pink			
Geberbezeichnung / name on the encoder	A	B	4,75-30V	0V	A inv.	B inv.			

DIETZ / emotron DSV		1024 Imp.		TTL 5V				mit D-SUB dreireihig / with D-SUB three rows	
Buchse Umrichter / converter socket	PIN 1	PIN 2	PIN 3	PIN 4	PIN 5	PIN 6			
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun brown	grün green	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	grau grey	rosa pink			
Geberbezeichnung / name on the encoder	A	A inv.	4,75-30V	0V	B	B inv.			

Ist der Frequenzumrichter voreingestellt auf Sinusgeber, muss der Jumper 3 (Dietz-Anleitung S.19) auf Inkrementalgeber und die JP3-Flag von 0E3E auf 255 umgestellt werden.
If the frequency converter is pre-adjusted to sinus encoders, the Jumper 3 (Dietz instructions p.19) has to be adapted to incremental encoders and the JP3-Flag from 0E3E to 255.

KEB		2048 Imp.		TTL 5V				mit D-SUB dreireihig / with D-SUB three rows	
Buchse Umrichter / converter socket	PIN 3	PIN 4	PIN 8	PIN 9	PIN 12	PIN 13			
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	grün green	rosa pink	braun brown	grau grey	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green			
Geberbezeichnung / name on the encoder	A inv.	B inv.	A	B	5V	0V			

KW Goliath-60 / -90		1024 Imp.		HTL10-30V			
Klemme Umrichter / converter terminal	20	21	22	23	25	← Goliath-60	
Klemme Umrichter / converter terminal	40	41	42	46	45	← Goliath-90	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	Schirm shielding	braun brown	grau grey	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green		
Geberbezeichnung / name on the encoder		A	B	4,75-30V	0V		

LOHER DYNAVERT L04		1024 Imp.		HTL10-30V			
Klemme Umrichter / converter terminal	22	22	23	24	25		
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	Schirm shielding	weiß/ grün white/ green	braun/ grün brown/green	braun brown	grau grey		
Geberbezeichnung / name on the encoder		0V	4,75-30V	A	B		

LOHER DYNAVERT L05		1024 Imp.		HTL10-30V				mit D-SUB zweireihig / with D-SUB two rows	
Buchse Umrichter / converter socket	PIN 1	PIN 2	PIN 4	PIN 5+9					
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun brown	grau grey	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green					
Geberbezeichnung / name on the encoder	A	B	4,75-30V	0V					

MICOTROL		1024 Imp.		TTL 5V			
Klemme Umrichter / converter terminal	31	32	33	35	37	38	39
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	Schirm shielding	braun brown	grau grey	weiß/ grün white/ green	braun/ grün brown/green	grün green	rosa pink
Geberbezeichnung / name on the encoder		A	B	0V	4,75-30V	A inv.	B inv.

OMRON + PG Speed Control Cards		1024 Imp.		HTL10-30V			
Klemme Umrichter / converter terminal	1	2+6	3+4	5	TA2(E)	← PPGA2	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	Brücke link	braun brown	Schirm shielding		
Geberbezeichnung / name on the encoder	4,75-30V	0V		A			

RST		1024 Imp.		HTL10-30V			
Klemme Umrichter / converter terminal	27	28	31	66			
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun brown	grau grey	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green			
Geberbezeichnung / name on the encoder	A	B	4,75-30V	0V			

Die Kabelabschirmung muss an einer PE-Klemme am Umrichter aufgelegt werden. The cable shielding has to be connected at a PE-terminal at the converter.

SE-Commander/ Unidrive SP		2048 Imp.		TTL 5V		(RS422)		mit D-SUB dreireihig / with D-SUB three rows	
Buchse Umrichter / converter socket	PIN 1	PIN 2	PIN 3	PIN 4	PIN 13	PIN 14			
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green			
Geberbezeichnung / name on the encoder	A	A inv.	B	B inv.	5V	0V+ Schirm / + shielding			



Thyssen MFC und CPI **1024 Imp.** TTL 5V mit D-SUB zweireihig / with D-SUB two rows

Buchse Umrichter / converter socket	PIN 1	PIN 2	PIN 3	PIN 4	PIN 7	PIN 9	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	grün green	braun brown	grau grey	rosa pink	weiß/ grün white/ green	braun/ grün brown/green	
Geberbezeichnung / name on the encoder	A inv.	A	B	B inv.	0V	4,75-30V	

Steckergehäuse ist mit Kabelschirm verbunden. / The connector housing is connected to the cable shield.

UNIDRIVE SP **1024 Imp.** HTL10-30V mit D-SUB dreireihig / with D-SUB three rows

Buchse Umrichter / converter socket	PIN 1	PIN 2	PIN 3	PIN 4	PIN 13	PIN 14	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	
Geberbezeichnung / name on the encoder	A	A inv.	B	B inv.	4,75-30V	0V+ Schirm / + shielding	

Variodyn VF20/30 **2048 Imp.** TTL 5V

Klemme Umrichter / converter terminal	5V dc	GND	A	A inv.	B	B inv.	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	
Geberbezeichnung / name on the encoder	5V	0V	A	A inv.	B	B inv.	

Variodyn VFxxBR **2048 Imp.** TTL 5V mit D-SUB zweireihig / with D-SUB three rows

Buchse Umrichter / converter socket	PIN 1+9	PIN 2+11	PIN 3	PIN 4	PIN 6	PIN 7	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	
Geberbezeichnung / name on the encoder	5V	0V	A	A inv.	B	B inv.	

Biodyn **2048 Imp.** TTL 5V mit WECO-Stecker / with WECO plug

Buchse Umrichter / converter socket							
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	
Geberbezeichnung / name on the encoder	5V	0V	A	A inv.	B	B inv.	

Wittur/ Lust WVD3... **2048 Imp.** TTL 5V (RS422) mit D-SUB zweireihig / with D-SUB two rows

Buchse Umrichter / converter socket	PIN 1+2	PIN 4	PIN 5	PIN 6	PIN 8	PIN 9	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	weiß/ grün white/ green	rosa pink	braun brown	braun/ grün brown/green	grau grey	grün green	
Geberbezeichnung / name on the encoder	0V	B inv.	A	5V	B	A inv.	

Steckergehäuse ist mit Kabelschirm verbunden. / The connector housing is connected to the cable shield.

LiFTCORE Encoder card LCDR-PG_ABZ **1024 Imp.** TTL 5V mit D-SUB dreireihig / with D-SUB three rows

Buchse Umrichter / converter socket	PIN 9	PIN 7	PIN 5	PIN 6	PIN 8	PIN 1	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	
Geberbezeichnung / name on the encoder	5V	0V	A	A inv.	B	B inv.	


Steckergehäuse ist mit Kabelschirm verbunden. / The connector housing is connected to the cable shield.

ZIEHL ABEGG 2CF **1024 Imp./** **2048 Imp.** TTL 5V

Klemme Umrichter / converter terminal	8 A	7 /A	6 B	5 /B	3 GND	4 +5V	1 PE
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	weiß/ grün white/ green	braun/ grün brown/green	Schirm shielding
Geberbezeichnung / name on the encoder	A	A inv.	B	B inv.	0V	5V	

Jumper J1 + J2 müssen auf 5V stehen / Jumper J1 + J2 have to be at 5V

ZIEHL ABEGG 3C / 3BF / 4C **1024 Imp./** **2048 Imp.** TTL 5V

Klemme Umrichter / converter terminal	A	/A	B	/B	+5V_E	GND	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	Schirm shielding
Geberbezeichnung / name on the encoder	A	A inv.	B	B inv.	5V	0V	

Anschluss Klemme X-ENC8 (Anleitung beachten!) / Connection terminal X_ENC8 (observe manual) --> Menu „Encoder & BC/ENC_TYP“ + „Encoder & BC/ /ENC_INC“

ZIEHL ABEGG 4C **1024 Imp.** TTL 5V mit D-SUB zweireihig / with D-SUB two rows

Buchse Umrichter / converter socket	PIN 12	PIN 13	PIN 7	PIN 14	PIN 4	PIN 5	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	
Geberbezeichnung / name on the encoder	A	A inv.	B	B inv.	5V	0V	

Anschluss Buchse X-ENC15 (Anleitung beachten!) / Connection socket X_ENC15 (observe manual) --> Menu „Encoder & BC/ENC_TYP“ + „Encoder & BC/ /ENC_INC“

Alle nicht benötigten Geberadern müssen gegen zufälliges Berühren einzeln isoliert werden!
Allgemeiner Hinweis: Das Geberkabel möglichst nicht zusammen mit dem Hauptstromkabel verlegen!

All unused encoder conductors have to be insulated separately against accidental touching!
General advice: If possible, do not lay the encoder cable together with the main power cable!

Die vorstehenden Farbangaben gelten nicht bei Verlängerung Art. 54192

The preceding colour indications do not apply in case of extension no.art. 54192

